

【附件1-6】

國立臺灣師範大學歷史學系一大碩合開106學年度第1學期課程綱要格式

一、課程基本資料（課程委員會通過，任課教師不可異動部分）

課程代碼	HIC9012	課程名稱	滿文文獻選讀研討
英文課名	Studies in Readings of Manchu Literature		
全/半年	半	必/選修	選
總學分數		每週授課時數	2
開課班級			
先修課程			
課程簡介	<p>中文課程簡介: 雖然使用滿語文的族群曾經日益萎縮，其語文價值卻也日益受到各界的重視，利用滿文文獻的能力已成為研究清史、滿族史的必要條件。滿文文獻除了官方檔案文書，尚含有經、史、子、集各類典籍。清代滿文檔案數量龐大，文獻品類繁多，其中許多重要的經典文獻已陸續出版。這些文獻的解讀與研究是滿文史料學、滿文文獻學的基礎工作。臺灣、大陸地區及海外許多的博物館、檔案館及大學、圖書館等單位，均有滿文文獻的典藏，亦曾編輯目錄以供學界利用。這些已刊、未刊的目錄，是滿文文獻學、史料學的重要成果，也是不可或缺的工具書。關於清史史料的介紹，過去較著重於檔案部分，忽略其他滿文文獻的存在，隨著文獻的整理出版，以及現代著作不斷新出，學習滿語文的材料與資源，已較過去大為便利。是故，提昇對文獻解讀的能力，以及學習如何將滿文文獻和清史史料相互連結、運用，是為本課程開設的主要目的。</p> <p>英文課程簡介: Although the use of Manchu language has been shrinking, its language value has also been increasing attention, the capacity of use of Manchu materials has become the necessary conditions of the study of the Qing Dynasty, and Manchu history. Manchu materials in addition to the official archives, still contain all kinds of books in the classical field. Manchu archives are in a large number; there is a wide range of literature, many of which have been published. These Manchu materials are the basic works of Manchu study and Qing history study. Taiwan, China and many overseas museums, archives and universities, libraries etc. have many important Manchu literature collections, and also edited the catalog for academic use. These published, unpublished catalogs are important academic outcomes and are also indispensable guidebooks. On the Qing history and its historical study, in the past, scholars pay more attention to the archives, ignoring the existence of other Manchu literature, but with the publishing, the resources of Manchu language has been more convenient. To enhance the ability to interpret the Manchu literature, and to learn how to combine Manchu literature with historical materials, are both the main purpose of this course.</p>		
課程目標（課程目標可自行增列）		對應本系核心能力（學士班）	
1	介紹國內外滿文文獻的種類、典藏與整理、出版概況。	<input type="checkbox"/> 1-1具備歷史專業知識 <input checked="" type="checkbox"/> 1-2資料蒐集與解讀之能力 <input type="checkbox"/> 1-3口述採訪與田野調查 <input type="checkbox"/> 2-1歷史教材設計與教學方法 <input checked="" type="checkbox"/> 2-2文史相關議題之闡述能力 <input type="checkbox"/> 3-1獨立思考與解決問題的知能	

		<input checked="" type="checkbox"/> 3-2溝通表達與學術討論 <input checked="" type="checkbox"/> 4-1具備人文精神與世界觀
2	利用各種滿文文獻目錄、資料庫，經由版本目錄學方法，了解滿文文獻的種類、流傳脈絡和內容價值。	<input type="checkbox"/> 1-1具備歷史專業知識 <input checked="" type="checkbox"/> 1-2資料蒐集與解讀之能力 <input type="checkbox"/> 1-3口述採訪與田野調查 <input type="checkbox"/> 2-1歷史教材設計與教學方法 <input checked="" type="checkbox"/> 2-2文史相關議題之闡述能力 <input type="checkbox"/> 3-1獨立思考與解決問題的知能 <input type="checkbox"/> 3-2溝通表達與學術討論 <input checked="" type="checkbox"/> 4-1具備人文精神與世界觀
課程目標 （課程目標可自行增列）		對應本系核心能力（碩士班）
1	介紹國內外滿文文獻的種類、典藏與整理、出版概況，運用經、史、子、集、叢書、碑文、檔案等類目，以及當代滿族、錫伯族之著作。	<input checked="" type="checkbox"/> 1-1資料蒐集、解讀與分析能力 <input type="checkbox"/> 1-2跨學科研究的能力 <input type="checkbox"/> 2-1歷史教材設計與教學方法 <input checked="" type="checkbox"/> 2-2歷史專題研究與寫作的的能力 <input checked="" type="checkbox"/> 3-1發現問題與主動探究之能力 <input checked="" type="checkbox"/> 3-2溝通表達與學術討論 <input type="checkbox"/> 4-1具備史學專業道德的態度
2	利用各種滿文文獻目錄、資料庫，經由版本目錄學方法，了解滿文文獻的種類、流傳脈絡和內容價值，豐富修課同學的視野，進而學習如何利用滿文文獻的方法。	<input checked="" type="checkbox"/> 1-1資料蒐集、解讀與分析能力 <input type="checkbox"/> 1-2跨學科研究的能力 <input type="checkbox"/> 2-1歷史教材設計與教學方法 <input checked="" type="checkbox"/> 2-2歷史專題研究與寫作的的能力 <input checked="" type="checkbox"/> 3-1發現問題與主動探究之能力 <input checked="" type="checkbox"/> 3-2溝通表達與學術討論 <input type="checkbox"/> 4-1具備史學專業道德的態度

二、教學大綱（任課教師可異動部分）

授課教師	林士鉉
教學進度與主題 （可說明每週進度）	
<p>本課程分作數個子題，各別子題約進行二至三週。內容主要包括：</p> <p>第1~2週 滿文在哪裡？——滿文文獻之相關圖書目錄、館藏目錄、資料庫等介紹。</p> <p>第3~5週 經部滿文文獻專題</p> <p>第6~8週 史部滿文文獻專題</p> <p>第9~10週 子部滿文文獻專題</p> <p>第11~12週 集部滿文文獻專題</p> <p>第13~14週 當代錫伯族、滿族之滿文書寫創作專題</p> <p>第15-16週 叢書、碑文及檔案等專題</p> <p>第17~18週 期末報告</p> <p>備註：每週課堂及課堂作業，均有翻譯練習與文獻對讀分析討論。</p>	
教學方法	
方式	說明
<input checked="" type="checkbox"/> 講述法	講授文獻版本及典藏概況、翻譯練習、選讀報告。
<input type="checkbox"/> 討論法	
<input type="checkbox"/> 問題解決教學	
<input type="checkbox"/> 合作學習	
<input type="checkbox"/> 實驗/實作	
<input type="checkbox"/> 實地考察、參訪	
<input type="checkbox"/> 媒體融入教學	
<input type="checkbox"/> 專題研究	

<input type="checkbox"/> 其他：		
評量方法		
方式	百分比	說明
<input checked="" type="checkbox"/> 作業	40	各種文獻閱讀摘要
<input type="checkbox"/> 期中考		
<input type="checkbox"/> 期末考		
<input type="checkbox"/> 課堂討論參與		
<input checked="" type="checkbox"/> 出席	20	準時到課
<input checked="" type="checkbox"/> 報告	40	報告選讀文獻
<input type="checkbox"/> 成果展覽		
<input type="checkbox"/> 專題		
<input type="checkbox"/> 其他：		
參考書目		<p>中國第一歷史檔案館、中國人民大學清史研究所、中國社會科學院中國邊疆史地研究中心編，《清代邊疆滿文檔案目錄》，桂林：廣西師範大學出版社，1999。</p> <p>羽田亨，《滿和辭典》，臺北：學海出版社，1974。</p> <p>安雙城，《滿漢大辭典》，瀋陽：遼寧民族出版社，1993。</p> <p>安雙城，《漢滿大辭典》，瀋陽：遼寧民族出版社，2007。</p> <p>胡增益，《新滿漢大辭典》，烏魯木齊：新疆人民出版社，1994。</p> <p>莊吉發，《故宮檔案述要》，臺北：國立故宮博物院，1983。</p> <p>莊吉發，〈《滿文原檔》與清史研究〉，收入閻崇年主編，《滿學研究 manju tacin sibkin (4)》，(北京：民族出版社，1998)，頁85-115。</p> <p>莊吉發，〈清代起居注冊與滿學研究〉，收入閻崇年主編，《滿學研究 manju tacin sibkin (6)》，(北京：民族出版社，2000)，頁138-168。</p> <p>吳元豐，〈清代滿文檔案述論〉，《滿學研究 manju tacin sibkin (6)》，頁169-185。</p> <p>吳雪娟，《滿文翻譯研究》，北京：民族出版社，2006。</p> <p>佟永功，《滿語文與滿文檔案研究》，瀋陽：遼寧民族出版社，2009。</p> <p>趙阿平，《滿族語言與歷史文化》(滿一通古斯語言文化研究文庫)，北京：民族出版社，2008。</p> <p>《滿漢合璧六部成語》，烏魯木齊：新疆人民出版社，1990。</p> <p>Gertraude Roth Li, Manchu: A Textbook for Reading Documents, Honolulu, University of Hawii Press, 2000.</p> <p>Mark C. Elliott, "Manwen dangan yu xin Qingshi" 「滿文檔案與新清史」(Manchu archives and the new Qing history). The National Palace Museum Quarterly 《故宮學術季刊》, December 2006.</p> <p>Mark C. Elliott, "The Manchu-Language Archives of the Qing and the Origins of the Palace Memorial System.", Late Imperial China 22.1 (June 2001).</p>